

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 598

Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/902)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/902 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışışleri Komisyonu Raporu5

• Tasarı Metni7

• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin7

• Mutabakat Zaptı Metni8

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

17/4/2014

Sayı: 31853594-101-950/1869

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 6/3/2014 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/902)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptı" 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptı, Tarafların, sınai kalkınma, bilim, teknoloji, araştırma-geliştirme (Ar-Ge), yenilik ve girişimcilik konularındaki ortak hedeflerine ulaşmalarını sağlayacak ortak bir işbirliği çerçevesi oluşturmanın önemine değinmektedir.

Bahse konu Mutabakat Zaptı ile Taraflar sınai ve teknolojik ilişkileri geliştirmek; teknoloji, yenilik, girişimcilik, bilim konularında bilgi ve tecrübe paylaşmak; her iki ülkedeki KOBİ'lerin arasındaki işbirliğini geliştirmek; Azerbaycan Ulusal Bilimler Akademisi (ANAS) ile Türkiye Bilimler Akademisi (TÜBA) arasında doğrudan temasların kurulmasını teşvik etmek (iki kuruluş arasında 2003 yılında imzalanan Bilimsel İşbirliği Protokolü ve anlaşmasına istinaden) Asya Bilim Akademileri ve Toplulukları Birliği (AASSA) da dâhil olmak üzere çeşitli uluslararası forumlarda iki akademinin işbirliği yapmasını teşvik etmek; organize sanayi bölgeleri, teknoloji geliştirme bölgeleri, sınai yatırımlar, bilim ve teknolojiyi tanıttak konferanslar, seminerler, sergiler ve benzeri etkinlikler gibi konularda işbirliği geliştirmek hususunda mutabık kalmışlardır.

Bu kapsamda, İşbirliğinin gerekleri doğrultusunda ilgili kamu kurumlarının temsilcilerinden oluşacak bir Çalışma Grubunun oluşturulmasını teşvik etmek hususlarında anlaşma sağlanmışlardır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

4.6.2014

Esas No: 1/902

Karar No: 467

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 17/4/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 28/4/2014 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 28/05/2014 tarihli 77 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, taraflar arasında bilim, teknoloji, sanayi ve girişimcilik alanlarında iş birliğinin güçlendirilmesini teminen, 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara'da imzalanan Mutabakat Zaptının onaylanması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından,

Mutabakat Zaptının Ülkemiz ile Azerbaycan arasında gerçekleştirilen Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi üçüncü toplantısı çerçevesinde imzalandığı,

Mutabakat Zaptı ile, taraflar arasında sınai ve teknolojik ilişkilerin geliştirilmesi, teknoloji, yenilik, girişimcilik ve bilim konularında bilgi ve tecrübe paylaşımının sağlanacağı;

Mutabakat Zaptı ile, organize sanayi bölgeleri, teknoloji geliştirme bölgeleri, sınai yatırımlar, bilim ve teknolojiyi tanıtacak konferanslar, seminerler, sergiler ve benzeri etkinliklerin düzenlenmesi gibi konularda iş birliği gerçekleştirileceği; KOBİ'lerin ve bilimsel akademilerin arasındaki ilişkilerin geliştirilmesinin teşvik edilmesinin hedeflendiği,

Mutabakat Zaptının Azerbaycan'daki iç onay sürecinin tamamlandığı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi, Mutabakat Zaptının imza yerinin madde metnine eklenmesi amacıyla verilen önerenin kabulü neticesinde değiştirilerek oy birliği ile kabul edilmiştir.

Tasarının 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Rize Milletvekili Hasan Karal ve Mersin Milletvekili Çiğdem Münevver Ökten Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Fazilet Dağcı Çıglık</i>	<i>Ali Şahin</i>
Aksaray	Erzurum	Gaziantep
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Refik Eryılmaz</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>
Hatay	Hatay	Isparta
Üye	Üye	Üye
<i>Ayşe Eser Danişoğlu</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>	<i>Harun Karaca</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Çiğdem Münevver Ökten</i>
İstanbul	İzmir	Mersin
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Hasan Karal</i>	<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>	<i>Selma Irmak</i>
Rize	Şanlıurfa	Şırnak
(Bu raporun özel sözcüsü)		
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ BİLİM SANAYİ VE TEKNOLOJİ BAKANLIĞI İLE AZER-BAYCAN CUMHURİYETİ İLETİŞİM VE BİLGİ TEKNOLOJİLERİ BAKANLIĞI ARASINDA BİLİM, TEKNOLOJİ, SANAYİ VE GİRİŞİM-CİLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİNİ GÜÇLENDİRMEYE YÖNELİK MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA

DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 13 Kasım 2013 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN

KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ BİLİM, SANAYİ VE TEKNOLOJİ BAKANLIĞI İLE AZER-BAYCAN CUMHURİYETİ İLETİŞİM VE BİLGİ TEKNOLOJİLERİ BAKANLIĞI ARASINDA BİLİM, TEKNOLOJİ, SANAYİ VE GİRİŞİM-CİLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİNİ GÜÇLENDİRMEYE YÖNELİK MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA

DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı Arasında Bilim, Teknoloji, Sanayi ve Girişimcilik Alanında İşbirliğini Güçlendirmeye Yönelik Mutabakat Zaptı”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ BİLİM SANAYİ VE TEKNOLOJİ BAKANLIĞI
İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ İLETİŞİM VE BİLGİ
TEKNOLOJİLERİ BAKANLIĞI ARASINDA BİLİM, TEKNOLOJİ, SANAYİ
VE GİRİŞİMCİLİK ALANINDA İŞBİRLİĞİNİ GÜÇLENDİRMEYE
YÖNELİK MUTABAKAT ZAPTI**

İki ülke arasındaki sağlam ve iyi ilişkilere dayanarak bilim, teknoloji, sanayi ve girişimcilik alanındaki işbirliğini geliştirme ve güçlendirmeyi arzu ederek,

Sanayi sektörlerindeki teknolojik ilerleme ve gelişimin sağladığı ortak faydayı göz önünde bulundurarak,

Türkiye Cumhuriyeti Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti İletişim ve Bilgi Teknolojileri Bakanlığı (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır) aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

Madde 1

Amaç

İşbu Mutabakat Zaptının amacı; Tarafların, sınai kalkınma, bilim, teknoloji, araştırma-geliştirme (Ar-Ge), yenilik ve girişimcilik konularındaki ortak hedeflerine ulaşmalarını sağlayacak ortak bir işbirliği çerçevesi oluşturmanın önemine değinmektir.

Madde 2

İşbirliği Türleri

Taraflar;

1. Karşılıklı yatırımları teşvik edecek bir ortam oluşturmak suretiyle Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti arasında sınai ve teknolojik ilişkileri geliştirmek,
2. Teknoloji, yenilik, bilim ve girişimcilik konularındaki bilgi ve deneyimleri paylaşmak,
3. Sanayi sektörlerinin küresel güçlüklerin üstesinden gelme hususundaki verimliliklerini arttırmak, Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan

Cumhuriyeti'ndeki KOBİ'lerin küresel piyasalardaki rekabet edebilirliğini arttırmak

4. Sanayi sektörlerine yönelik Ar-Ge girişimleri, yenilik programları ve destek mekanizmaları konusundaki bilgi ve deneyimleri paylaşmak,
5. Her iki toplumda girişimcilik kültürünün yaygınlaşmasına olanak tanıyacak bir zemin oluşturmak, genç bireyleri kendi işletmelerini kurmaya, yeniliği geliştirmeye teşvik etmek,
6. Her iki ülkedeki KOBİ'lerin modern teknoloji uygulamalarının kullanımı, e-ticaret, kredi ve finansmana erişim gibi konularda potansiyelini arttırmaya yönelik bilgi ve deneyimleri paylaşmak,
7. KOBİ'lere yönelik kendi bölgelerindeki iş fırsatlarıyla ilgili bir diğerini bilgilendirmek, ortak girişimleri teşvik edecek ortamı sağlamak, KOBİ'lerin ticari ilişkilerini geliştirebilmeleri amacıyla karşılıklı iş seyahatleri organize etmek,
8. Organize Sanayi Bölgeleri ve Teknoloji Geliştirme Bölgelerinin kurulması ve geliştirilmesi konusunda bilgi ve deneyimleri paylaşmak,
9. Sanayi konusunda öncelikli işbirliği alanlarını belirlemek, organize sanayi çalışma grupları oluşturup, toplantı düzenlemek,
10. Türkiye Bilimler Akademisi (TÜBA) ile Azerbaycan Ulusal Bilimler Akademisi (ANAS) arasında doğrudan temasların kurulmasını teşvik etmek (iki kuruluş arasında 2003 yılında imzalanan Bilimsel İşbirliği Protokolü ve anlaşmasına istinaden) Asya Bilim Akademileri ve Toplulukları Birliği (AASSA) da dahil olmak üzere çeşitli uluslararası forumlarda iki akademinin işbirliği yapmasını teşvik etmek,
11. Taraflar arasında;
 - Organize Sanayi Bölgeleri
 - Teknoloji Geliştirme Bölgeleri
 - Sınai yatırımlar
 - KOBİ'ler ve başlangıç seviyesindeki firmalar
 - Girişimcilik
 - Ar-Ge
 - Ortak faaliyetler düzenleyerek teknolojik gelişimi teşvik etme
 - Bilim ve teknolojiyi tanıttak konferanslar, seminerler, sergiler ve benzeri etkinlikler.

konularında işbirliğini geliştirmek

12. İşbirliğinin gerekleri doğrultusunda ilgili kamu kurumlarının temsilcilerinden oluşacak bir Çalışma Grubunun oluşturulmasını teşvik etmek
- hususlarında mutabık kalmışlardır.

Madde 3

Anlaşmazlıkların çözümü

İşbu Mutabakat Zaptının yorumlanması ya da uygulanmasıyla ilgili her türlü uyuşmazlık, Taraflar arasında gerçekleştirilecek görüşme ve müzakerelerle çözülür.

Madde 4

Diğer Uluslararası Yükümlülükler

İşbu Mutabakat Zaptının hükümleri, Taraflarca yapılan diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve yükümlülüklerinin geçerliliğini veya uygulanmasını etkilemez.

Madde 5

İlave ve Değişiklikler

İşbu Mutabakat Zaptı üzerinde yapılacak her türlü ilave ve değişiklik, Tarafların karşılıklı rızası ile gerçekleştirilebilir. Söz konusu ilave ve değişiklikler, işbu Mutabakat Zaptının bir parçasını oluşturan ayrı Protokoller halinde yapılır, 6. Maddede belirtilen hükümler doğrultusunda yürürlüğe girer.

Madde 6

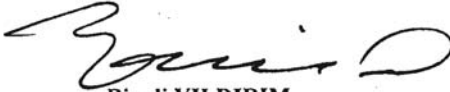
Yürürlüğe Girme, Süre, Fesh Etme Koşulları

İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, Zaptın yürürlüğe girmesi için gerekli olan iç prosedürleri tamamladıklarını diplomatik yollarla teyit eden son yazılı bildirimin Taraflarca teslim alındığı tarihte yürürlüğe girer. İşbu Mutabakat Zaptı, beş yıl boyunca yürürlükte kalır.

Taraflardan biri, diğerine, Mutabakat Zaptını feshetmeye yönelik niyetini diplomatik yollarla en az altı ay önce bildirmediği müddetçe izleyen beş yıllık dönemlerde otomatik olarak yürürlükte kalır.

İşbu Mutabakat Zaptı Türkçe, Azerice ve İngilizce olarak, hukuki açıdan eşit iki nüsha halinde 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması durumunda İngilizce metin geçerlidir.

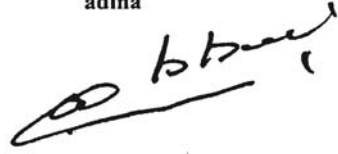
Türkiye Cumhuriyeti
Bilim, Sanayi ve Teknoloji
Bakanlığı
adına



Binali YILDIRIM

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme
Bakanı

Azerbaycan Cumhuriyeti
İletişim ve Bilgi Teknolojileri
Bakanlığı
adına



Ali ABBASOV

İletişim ve Bilgi Teknolojileri
Bakanı

